

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 23 (1960)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ELECTION RESULTS

	DER NEUE NATIONALRAT																	
	Freisinnige		Kons.-Chr.so		B.G.B.		Liberale		Sozialisten		Unabhängige		Demok. u. Evan.		Kommun.			
	neu	bish.	neu	bish.	neu	bish.	neu	bish.	neu	bish	neu	bish.	neu	bish.	neu	bish.		
Zurich	5	(4)	4	(4)	5	(5)	—	—	9	(10)	5	(6)	4	(3)	—	—		
Bern	6	(6)	2	(2)	11	(11)	—	—	12	(13)	2	(1)	—	—	—	—		
Luzern	4	(3)	5	(5)	—	—	—	—	0	(1)	—	—	—	—	—	—		
Uri	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Schwyz	—	(1)	2	(1)	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Obwalden	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Nidwalden	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Glarus	1	(1)	—	—	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Zug	1	(1)	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Freiburg	1	(1)	4	(4)	1	(1)	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Solothurn	3	(3)	2	(2)	—	—	—	—	2	(2)	—	—	—	—	—	—		
Baselstadt	2	(2)	1	(1)	—	—	1	(1)	3	(2)	1	(1)	—	—	0	(1)		
Baselland	1	(1)	1	(1)	1	(0)	—	—	2	(2)	—	—	—	—	—	—		
Schaffhausen	1	(1)	—	—	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Appenzell A.-Rh.	1	(1)	—	—	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Appenzell I.-Rh.	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
St. Gallen	4	(4)	6	(6)	—	—	—	—	2	(2)	1	(1)	—	—	—	—		
Graubunden	1	(1)	2	(3)	—	—	—	—	1	(0)	—	—	2	(2)	—	—		
Aargau	3	(3)	3	(3)	2	(2)	—	—	4	(4)	1	(1)	—	—	—	—		
Thurgau	1	(1)	1	(1)	2	(2)	—	—	2	(2)	—	—	—	—	—	—		
Tessin	3	(3)	3	(3)	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Vaudt	6	(6)	1	(0)	1	(1)	2	(2)	5	(5)	—	—	—	—	1	(2)		
Wallis	1	(1)	5	(5)	—	—	—	—	1	(1)	—	—	—	—	—	—		
Neuenburg	2	(2)	—	—	—	—	1	(1)	2	(2)	—	—	—	—	—	—		
Genf	3	(3)	1	(2)	—	—	1	(1)	1	(1)	—	—	—	—	2	(1)		
Total	51	(50)	47	(47)	23	(22)	5	(5)	51	(53)	10	(10)	6	(5)	3	(4)		

**NEWS OF THE COLONY***SWISS SOCIETY COMMITTEE MEETING*

A Committee meeting of the Society was held on Sunday, January 10th, at the President's residence and was well attended by nine members. Unfortunately, the Wellington and Taranaki members were unable to be present.

The Treasurer, Hans Oetli, commenting on the financial situation, said it was pleasing to see that finances were sound and that in spite of the reduction in price for the "Helvetia" the Society might even end up with a small gain—provided every member assists in paying the subsidy promptly. We now appeal to everyone who has not already done so to send their subscription in to the Treasurer as soon as possible.

A case of a needy compatriot which has concerned us for a long time is coming to a satisfactory conclusion in that he is now able to enter an old folks home.

The most important item, the finalising of the Steinstossen on a New Zealand-wide scale, was fully debated and the following decisions made: That each club sets up one or more teams of three (3) competitors to compete for a Swiss Society Trophy (Challenge Cup), to be held by the winning club for 12 months; also, a Trophy for the highest individual result over all competitors will be donated annually by the Society. This Trophy is to be won outright.

In the case of a Shooting Trophy on similar conditions to Steinstossen, it was felt that sufficient time would not be available to organise it for this year and it was then decided to defer this for another year. Our Vice-President, Dr Kaegi, and the Treasurer, Hans Oetli, two majors of the Swiss Army, have graciously consented to work out suitable rules and bring them before a Committee meeting at a later date. Charles Ding and Walter Risi are working out the rules for the Steinstossen competition, which will be competed for this year. The first such event will be held at Mercer where the Auckland and Hamilton clubs are holding their annual picnic

on January 31st. Taranaki is to follow on February 14th at their picnic in Te Ngutu Park. Wellington will most likely have their event at some later date. The official stones, all identical, were distributed last year.

*HAMILTON SWISS CLUB CHRISTMAS PARTY*

A large number of compatriots and their families attended the Hamilton club's Christmas party, held at the Riverlea on December 20th.

After 9 p.m. the candles on the Christmas tree were lit and by their mellow gleam the official part of the celebration began. First everybody joined in singing "Stille Nacht" and to follow Joe Risi sang a tenor solo, "Ave Maria." A small choir consisted of Mesdames Hans and Heiri Oetli, Studer, Reinhard and Santner. The junior members were the children of the two Oetli and Reinhard families. This choir sang a "lesson of Carols." Ernst Studer, as narrator, read the appropriate scripture passages linking the Carols together. Adding to the Christmas touch, each singer held a lighted candle. To end this part of the programme, everyone joined once more to sing "Oh du froehliche." Mrs Biland accompanied the singers on the piano. The audience showed their appreciation by very attentive listening and the President, Arnold Biland, thanked the performers for their fine items.

The large number of children were next given a treat when Santa Claus, splendidly impersonated by Peter Reinhard, walked the length of the hall—complete with sack and "Ruete." Each child received a tablet of chocolate from benevolent Santa Claus. On his way out of the hall, Santa Claus actually carried a "naughty boy" in his sack to the amusement of all. Thanks to the generously-filled plate which each lady had brought along, it was possible to serve a splendid and plentiful supper. A "gemuetlicher Hock" followed the repast and all went home well satisfied.

—H.B.